

**UKRAINIAN CATHOLIC ARCHEPARCHIAL CATHEDRAL
OF THE IMMACULATE CONCEPTION
УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ АРХИКАТЕДРАЛЬНИЙ СОБОР
НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ**

CATHEDRAL PARISH FOUNDED 1886 OLD CATHEDRAL PURCHASED 1909 NEW CATHEDRAL BUILT 1963-1966

THE MOST REVEREND BORYS GUDZIAK
ARCHBISHOP-METROPOLITAN OF PHILADELPHIA FOR UKRAINIAN CATHOLICS
Високопреосвященний Владика Борис Гудзяк
АРХИЄПІСКОП-МИТРОПОЛИТ ФІЛАДЕЛЬФІЙСЬКИЙ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ-КАТОЛІКІВ

Welcome to our Cathedral ~ Вітаємо вас у Катедрі
Come to your (home) house of worship

VERY REVEREND FR. ROMAN PITULA, CATHEDRAL RECTOR
ВСЕЧЕСНІЙ О. РОМАН ПІТУЛА, ПАРОХ КАТЕДРИ

CATHEDRAL LITURGY TIMES

Saturday afternoon at 4:30 pm
Divine Liturgy for Sunday in English

Sunday morning Liturgies
9:00 am in English
10:30 am in Ukrainian

Daily Liturgies:
please see schedule on next page

ЧАСИ ЛІТУРГІЙ В КАТЕДРІ

У суботу ввечері о 4:30 год.
Літургія за неділю по-англійськи

Літургії в неділю зранку:
9:00 год. по-англійськи
10:30 год. по-українськи

Щоденні Літургії:
розпорядок на наступній сторінці

Mailing address / Поштова адреса:

Cathedral Rectory Office
819 North 8th Street
Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Phones/Катедральні телефони:

Rectory Office: 215-922-2845

Fax: 215-922-4635

Cathedral E-mail/Катедральна е-пошта:
CATHEDRALONFRANKLIN@COMCAST.NET

OUR WEB-SITE: WWW.UKRCATHEDRAL.COM

St. Mary's Cemetery: 215-962-5830

Cathedral Hall/Pyrohy: 215-829-4350

Other phones/інші телефони:

Archeparchy of Philadelphia: 215-627-0143

Byzantine Church Supplies: 215-627-0660

E-mail: byzsupplies@yahoo.com

Treasury of Faith Museum: 215-627-3389

E-mail: tofmuseum@ukrcap.org

Missionary Sisters of The Mother of God

Convent: 215-627-7808

E-mail: msgm@ukrcap.org

WELCOME! / ВІТАЄМО!

Come to the Lord's house. You are invited. Come into this house of companionship and compassion. We, the people of the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia are the Catholic community that worships God, spreads the Good News of Christ, and serves those in need. This Magnificent Cathedral opens wide its doors in the name of Our Lord Jesus Christ. To all who are worshipping with us today -- WELCOME!

Ласкаво просимо до Господнього Храму. Ми запрошуємо вас. Прийдіть до Божого дому. Ми, парафіяни Українського Католицького Архикатедрального Собору Непорочного Зачаття у Філадельфії, є католицькою громадою, котра поклоняється Богові, поширює Добру Новину Христового Євангелія та служить тим, хто в потребі. Двері цієї чудової Катедрі є широко відчинені в ім'я Господа Нашого Ісуса Христа. Отож, всі, хто є присутній та молиться з нами сьогодні — ВІТАЄМО!



SANCTUARY CANDLE OFFERINGS

The Candle before St. Nicholas on the Iconostas: In memory of +Bohdan Z. Myr offered by Patricia Myr and Family
 You can order a weekly Sanctuary candle to burn in our Cathedral. There may be different intentions: in memory, for health & God's blessings, for Thanksgiving, etc.

Ви можете замовити свічку, котра буде горіти у Катедрі. Замовити свічку можна у різних наміреннях: в пам'ять когось з померлих, за здоров'я і Боже благословення, за подяку чи ін.

The customary donation for a Sanctuary Candle is \$10.00 per week

**PLEASE
PRAY
FOR:**

- ◆ PEACE AND UNITY IN UKRAINE
- ◆ ALL DECEASED DURING THIS ONGOING CONFLICT
- ◆ FAMILIES WHO HAVE LOST THEIR LOVED ONES
- ◆ THOSE WHO ARE WOUNDED OR/AND MISSING



HOLY CONFESSION: Please use the Sacrament of Reconciliation available in our Cathedral at Saturday's (4:30pm) and at both Sunday's (9:00am and 10:30am) Divine Liturgies. We are thankful to our visiting priests for gladly offering their time to hear Confession and thus help us to reconcile with our Lord Jesus Christ!

СВЯТА СПОВІДЬ: Просимо скористати з нагоди відбутися Святу Сповідь у нашому Архикатедральному храмі під час Святих Літургій у суботу (4:30 веч.) та у неділю (о 9:00 та 10:30 год. ранку). Ми щиро вдячні священикам, котрі радо жертвують свій час для Св. Сповідей, і, разом з тим, допомагають нам примиритися з нашим Господом!

INSTRUCTION FOR RECEIVING HOLY COMMUNION: Please come forward, tilt your head back slightly, open your mouth wide, (do not stick out your tongue and do not say, "Amen"). After priest gives you the Holy Eucharist, close your mouth, consume the Holy Eucharist, and return to your place.

ВКАЗІВКА ЩОДО ПРИЙМАННЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ: Підійдіть, стійте рівно, трохи відхиливши голову назад, відкрийте уста широко (не висувайте язик і не кажіть «Амінь»). Після того, як священик дав вам Св. Причастя, закрийте уста, спожийте Пресвяту Євхаристію і поверніться до свого місця.

THE SCHEDULE OF DIVINE SERVICES — РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

SATURDAY JUNE 15 CATHEDRAL	4:30pm	Vespereal Divine Liturgy +Olha Rybak — Anna Bradley +Ольга Рибак — Анна Бредлей		Engl Англ	Субота 15 червня КАТЕДРА
SUNDAY JUNE 16 CATHEDRAL	9:00am 10:30am	SUNDAY OF ALL SAINTS— НЕДІЛЯ ВСІХ СВЯТИХ Tone 8 Heb. 11:32-12:2 Gospel: Mt. 10:32-33, 37-38, & 19:27-30 For Health & God's blessings for all our parishioners For Deceased & Living Fathers За здоров'я та Боже благословення для парафіян За живих та померлих батьків +Wasył Makar — Anna Rad +Василь Макар — Анна Рад		Engl Англ Ukr Укр	НЕДІЛЯ 16 червня КАТЕДРА
MON. JUNE 17 CHAPEL	8:00am	Divine Liturgy Божественна Літургія			Пон. 17черв. КАПЛИЦЯ
TUE. JUNE 18 CHAPEL	8:00am	+Stefania Magac — Michael Raisz +Стефанія Магач — Майкл Райш			Вівт. 18черв. КАПЛИЦЯ
WED. JUNE 19 CHAPEL	8:00am	+Bohdan Fedoryczuk — Adrian & Erica Tkach +Богдан Федоричук — Адріян і Ерика Ткач			Сер. 19 черв. КАПЛИЦЯ
THUR. JUNE 20 CHAPEL	8:00am	+Jurij Fedorijczuk — Lew & Ivanna Leskiw +Юрій Федорійчук — Лев і Іванна Лесків			Четв. 20черв. КАПЛИЦЯ
FRI. JUNE 21 CHAPEL	8:00am	For Health & God's blessings for Yuriy Pitula on his Birthday За здоров'я та Боже благословення Юрія Пітули в день уродин			П'ят. 21черв КАПЛИЦЯ
SATURDAY JUNE 22 CATHEDRAL	4:30pm	Vespereal Divine Liturgy For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян		Engl Англ	Субота 22 червня КАТЕДРА
SUNDAY JUNE 23 CATHEDRAL	9:00am 10:30am	SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST— ДРУГА НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВЯТОГО ДУХА Tone 1 Rom. 2:10:16 Gospel: Mt. 4:18-23 Divine Liturgy Божественна Літургія For Health & God's blessings for all our parishioners. За здоров'я та Боже благословення для парафіян		Engl Англ Ukr Укр	НЕДІЛЯ 23 червня КАТЕДРА

OFFERINGS FOR THE WEEKEND OF JUNE 1-2, 2019

Basket: \$1980.00; Feast: \$100.00; Candles: \$574.00; Kitchen: \$440.00; Bingo: \$1200.00; Other: \$145.00

OFFERINGS FOR THE WEEKEND OF JUNE 8-9, 2019

Basket: \$4818.00; Feast: \$282.00; Candles: \$681.00; Kitchen: \$498.00; Other: \$95.00

May our Lord God bless you for your generosity to our Cathedral and remember that God will reward you.

Нехай Добрий Господь винагородить вас за вашу щедрість для вашої Катедрі.

****Please remember your Cathedral in your Testament! Пам'ятайте, будь-ласка, про вашу Катедру в своєму заповіті!****

ALL ARE WELCOME TO COME TO THE PARISH HALL AND TRY OUR DELICIOUS FOODS & PYROHY

Thank you goes to Michael Sosnovyj and Anna Maxymiuk for the donation you have made!

DEEP THANKS GO TO OUR KITCHEN VOLUNTEERS FOR YOUR HELP!

SEEKING A CATHEDRAL HALL MANAGER: We are looking for a person to manage our Cathedral Banquet Hall. Interested and qualified persons are asked to contact the Rectory office at 215-922-2845.

СЛУЖБА БОЖА ЗА БАТЬКІВ НАШОЇ ПАРАФІЇ: Третя неділя місяця червня — День Батька. В цю неділю, у Святій Літургії, яка буде відправлятися у День Батька, 16 червня, ми згадаємо всіх наших батьків: тих що є з нами і тих, що на жаль, вже відійшли від нас у вічність. З вашими конвертками, ви знайдете конвертку, на якій пише “Father’s Day Mass Remembrance”. Просимо написати імена батьків і повернути цю конвертку якнайшвидше, щоб у цей день згадати живих і померлих наших батьків.

FATHER’S DAY REMEMBRANCE LITURGY: Third Sunday of June we will celebrate Father’s Day. We would like to remember our fathers: both living and deceased, in the Divine Liturgy, which will be celebrated on Father’s Day, June 16. There is a special envelope marked “Father’s Day Mass Remembrance” in your donation envelope box. Please list the names of fathers you would like to have prayed for, and return it as soon as possible.



EWTN WILL BROADCAST THE ENTHRONEMENT DIVINE LITURGY OF THE MOST REVEREND BORYS GUDZIAK: On Thursday, June 20 at 2 pm edt, EWTN will broadcast the Enthronement Ceremony and Hierarchical Divine Liturgy of the Most Reverend Borys Gudziak as the 7th Metropolitan Archbishop of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia. The program was recorded Tuesday, June 4 at the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia.

EWTN БУДЕ ТРАНСЛЮВАТИ АРХІЄРЕЙСЬКУ БОЖЕСТВЕННУ ЛІТУРГІЮ З ЧИНОМ ВВЕДЕННЯ НА ПРЕСІЛ ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕННОГО БОРИСА ГУДЗЯКА: У четвер, 20 червня 2019 р. о 2 год. пополудні канал EWTN буде транслювати Архирейську Божественну літургію з Чином введення на престіл Високопреосвященного Бориса Гудзяка, 7-го Митрополита-Архiepіскопа Української Католицької Архiepархії Філадельфії. Програма була записана у вівторок, 4 червня, в українській католицькій Катедрі Непорочного Зачаття у Філадельфії.

CHURCH TRADITIONS & ETIQUETTE: Modern culture is rather casual in its approach to worship and sacred space. In our Church we adhere to long-standing traditions that express the reverence which is due to God, to each other, and to ourselves. Respect for God and His house translates to respect for all of His creation. The following guidelines are customs and traditions of etiquette that we need to be aware of as catholic faithful. Please read the following information prayerfully and with an understanding for the Church’s obligation to shepherd with love and compassion for all the faithful.

Entering the Church. Arrive on Time - The time to arrive at church is before the service starts. If you arrive after the Divine Liturgy has begun, try to enter the church quietly and at the appropriate moment. We must not be walking in or around the church when the Gospel is being read, when a procession is taking place, or at any time that the priest is facing the congregation.

Fast before the Liturgy. It is a Church law that one fasts for at least 1 hour before receiving Holy Communion. Water and medicine can be consumed, of course. The purpose is to help us prepare to receive Jesus in the Holy Eucharist. Please be quiet while in church. Once you enter the church – it is not the time or place to visit with those around you. If you must talk - do so as quietly and briefly as possible. Remember that your conversation might be disturbing someone who is in prayer, which is much more important. Sssshhhhh.

Leave quietly. We encourage you to visit with others, but once you are outside of the church you won’t disturb others who want to stay and pray. So, please leave quietly and then visit afterward.

Cell phones should never be used in Divine Liturgy for calls or texting. The exceptions are emergencies (big ones, not everyday ones) and if you do use one, please walk out of church to do so. Also, if you are using the phone for readings or prayers, this is appropriate, but try to be discreet.

Proper Church Attire - Church is a sacred place with its traditions. When we come to worship we should respect those traditions. Our clothes should be modest and tasteful. Inappropriate attire such as shorts, sneakers, tight pants, mid-thigh dresses and skirts, low cut blouses can be perceived as disrespectful and could be offensive to other worshippers. Thank you for your consideration.

PRESERVE AND PROMOTE OUR OWN TRADITIONS: WHEN YOU ENTER CHURCH, it is customary to first go to the Tetrapod Table up front, in the middle of church — we are to make the sign of the cross, bow, and kiss the icon and cross displayed there. We then bow and make the sign of the cross again, and then go to light candles or take our place for Liturgy. In our Ukrainian Greek Catholic Churches, we make the Sign of the Cross (holding together the right thumb, index and middle fingers) starting with our forehead, then to our mid-chest, then to our **right shoulder first**, then the left shoulder. Also in our churches, we do not genuflect (brief bending of the right knee towards the altar) - instead we bow towards the altar and make the sign of the cross the Eastern way. And remember that church is a holy place, so try to keep quiet (not to talk or laugh loudly) before, during, or after the church services. Let’s preserve and promote our own and beautiful traditions.

ПРОХАННЯ: По закінченні Богослужіння просимо всі літургійні та молитовні книжечки та брошури покласти належним чином у лавках. Також прохання не залишати бюлетенів чи інших речей у лавках. Будьмо відповідальними та докладімо також і своїх зусиль, щоб підтримувати чистоту і порядок у нашому Архикатедральному храмі. Дякуємо за ваше виробування та співпрацю.

A SPECIAL REQUEST: At the conclusion of each Divine Liturgy please close all Liturgy books and/or hymn books/brochures and return them to their proper place. Also, please do not leave any church bulletins or other reading material in the pews. Let us all do our part to be true stewards of our Archeparchial Cathedral by helping to keep the Cathedral pews clean and neat. Thank you very much for your understanding and cooperation.

CATHEDRAL ROOF REPAIR: For the last several years there were a few roof leaks in our Cathedral. **Total cost for this work was \$65,000.00** (roof repair by patching and sealing of the Cathedral dome and around stain glass windows). We ask our Parishioners and all the people of good will to support this project and contribute to the specially established fund, which will serve to cover the costs for this repair. Please make your generous donations to the Ukrainian Catholic Cathedral. So far we have received these donations: \$2500.00 - Kowal Family, Donna & Joseph Dobrowolskyj; \$1000.00 - Michael Casmer, Maria Wikarczuk, Sonja Wysoczanski; \$500.00 - anonymous, John Schpylchak; anonymous, Michael & Eva Sosnowyj, Roxolana Horbowyj, James & Barbara Magura, Walter & Mary Fedorin, Marc Zaharchuk, Nicholas & Maria Denkowycz; \$400.00 - anonymous; \$300.00 - Theodosia & Christina Hewko, Barbara Bershak, Maria & Donald Taney; \$275.00 - John & Paula Finley (in memory of Bishop Walter Paska); \$250.00 - Kenneth Hitchins, Rita Malinowski, Alexander & Alyson Fedkiw, Oleg & Alla Boychenko, Ronald Maxymiuk, Sr.; \$200.00 - Arkadij & Julieta Fedkiw, Wasyl Makar, Douglas Nefferdorf, anonymous, Walter & Anna Chajka, Maria Jackiw; \$170.00 - Stephanie Pogas (Temple University student); \$150.00 - Michael Woznyj; \$130.00 - Zdorow Family; \$100.00 - Olga Simeonides, Teresa Siwak, Patrycia & Lydia Myr, Anna Siwak, Anna Smolij, John & Donna Sharak, Irene Harlow, Roma Kohut, Maryann Bramlage, Oksana Tatunchak & Jossip Oursta; \$50.00 - anonymous, Anna Krawchuk, Anton Tyszko, WJM; \$40.00 - Anelia Szaruga. **Total as of this weekend is: \$18,265.00.** Only \$46,735.00 left. May our Lord Jesus Christ reward you hundredfold for your generosity and bless you and your families. **THANK YOU!**

UKRAINIAN BANDURIST CHORUS ANNIVERSARY CONCERT: The Ukrainian Bandurist Chorus, under the direction of Maestro Oleh Mahlay, invites the Philadelphia community to its 100th Anniversary Concert on Sunday, June 23 at 2:00 PM at the Temple Performing Arts Center located at 1837 N Broad St, Philadelphia, PA 19122 (on the campus of Temple University). The concert will feature the program that the Bandurist performed in Ukraine last October as part of the Ukraine Centennial Concert Tour. Tickets can be purchased in-person at the Ukrainian Educational & Cultural Center Main Office or online at www.bandura.org

ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ КАПЕЛИ БАНДУРИСТІВ: Українська Капела Бандуристів Північної Америки імені Тараса Шевченка під мистецьким керівництвом Олега Махляя запрошує громаду Філадельфії та околиць на ювілейний концерт, присвячений сторіччю свого заснування, що відбудеться в неділю 23 Червня ц.р. о 2:00 годині по полудні в Temple Performing Arts Center при 1837 N Broad St, Philadelphia, PA 19122 (на території Temple університету). Прозвучить програма що була виконана у провідних концертних залах України під час Столітньої Тури Капелі Бандуристів історичною батьківщиною у жовтні минулого року. Квитки можна придбати в Українському Освітньому Культурному Центрі за числом телефону 215-663-1166, або на інтернет сторінці ансамблю www.bandura.org

ПРОСИМО МОЛИТИСЬ ЗА ХВОРИХ: Просимо подати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо швидшого одужання. Також пам'ятаймо у своїх молитвах за тих, хто не може вийти з дому або перебуває у старечому домі чи шпиталі. Молимося за здоров'я та одужання (імена надруковані по англійськи нижче):

PLEASE PRAY FOR THE SICK: Please submit the names of your relatives or friends that do not feel well so that they could be included in the bulletin and we could pray for them who need to restore their health. Also, remember in your prayers all those who are homebound, in care facilities or impeded by illness. Pray for the well being and health of: Maria Jackiw, Peggy Konzerowsky, Michael Lubianetsky, Maria Plekan, Jack Righter, Maria Sawicky, Marika Borowycka, Bohdan Makar, Dana & Vitalij Karlo Dzinziura, Paul Gerber, Jr, Daria Zaharchuk.

CONFESSIONS: If you would like to receive the grace of forgiveness in the Mystery of Confession, a priest is available to hear confessions every half hour before the Divine Liturgy, i.e. at 4:00 p.m. on Saturdays and at 8:30 a.m. and 10:15 a.m. on Sundays. Most of the times we have visiting priests during the Divine Liturgies. Avail yourself of God's gifts of mercy and spiritual renewal. If you are admitted to the hospital or are at home and would like a priest to visit you, please call the Cathedral office at 215-922-2845, or in case of an emergency call (908) 217-7202.

СПОВІДІ: Отримати дар Святої Тайни Сповіді можна до початку Божественних Літургій: з 4:00 год. вечора щосуботи та з 8:30 ранку і з 10:15 щонеділі. Також дуже часто є кілька священиків, котрі є присутні у сповідальниці під час Святих Літургій. Скористаймося цими дарами Божого милосердя для свого духовного оновлення. Якщо ви потрапили до шпиталю, або вдома і бажаєте, щоби хтось зі священиків відвідав вас, просимо зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845, або у випадку нагальної потреби телефонуйте за номером (908) 217-7202.

BAPTISMS: The Sacraments of Baptism and Chrismation are administered upon a request by the parents, or an adult who wishes to be baptized. Please contact Fr. Roman Pitula to make arrangements at least two weeks in advance.

ХРЕЩЕННЯ: Св. Тайни Хрещення та Миропомазання уділяються на прохання батьків або дорослого, який бажає охреститися. Просимо звернутися до о. Романа Пітули принаймні за два тижні наперед.

MARRIAGES: The Sacrament of Marriage requires a time of spiritual preparation. Couples planning to be married are asked to make an appointment with Fr. Roman Pitula to set a date for the wedding and to begin preparations (including Pre-Cana) at least six months before the wedding.

ОДРУЖЕННЯ: Тайна Подружжя вимагає певного духовного приготування. Тому подружжя, які планують одружитися, мають зустрітися з о. Романом Пітулою, щоб визначити дату та почати приготування принаймні за шість місяців перед шлюбом.

ASK THE PASTOR

(questions-answers)

QUESTION: Why do you pray for the dead?

ANSWER: The Bible clearly teaches the rightness of prayers for the dead in 2 Maccabees (12:40, 42, 44-45): "Then under the tunic of every one of the dead they found sacred tokens of the idols of Jamnia, which the law forbids Jews to wear. And it became clear to all that this was why these men had fallen ... And they turned to prayer, beseeching that the sin which had been committed might be wholly blotted out ... For if he were not expecting that those who had fallen would rise again, it would have been superfluous and foolish to pray for the dead ... He made atonement for the dead, that they might be delivered from their sin." St. Paul teaches this in a similar way: "Otherwise, what do people mean by being baptized on behalf of the dead? If the dead are not raised at all, why are people baptized on their behalf?" (1 Cor 15:29). This indicates prayer and fasting for the dead. The word baptism often symbolically refers to penances (Mk 10:38-39; Lk 3:16, 12:50). The apostle Paul also appears to be praying for a dead person, Onesiphorus, in 2 Timothy (1:16-18).





A few words of God's Wisdom...

God, grant me the serenity
to accept the things I cannot change,
courage to change the things I can, and
wisdom to know the difference.

Кілька слів Божої Мудрості...

Боже! Дай мені душевний спокій
прийняти те, що не можу змінити;
силу змінити те, що можу змінити і
мудрість відрізнити перше від другого.

LOVE AND PUNISHMENT

"For God made Christ, who never sinned, to be the offering for our sin, so that we could be made right with God through Christ." (2 Corinthians 5:21)

I read an illustration of a small boy who was always late coming home from school. His parents warned him that he would face punishment if he came home late again. The next day, the boy came home late. When dinnertime arrived, the boy came to the table and looked at his plate. Upon the plate was nothing but a piece of bread. In his glass, only water. He looked at his parent's dinner plates and noticed that they were full of food, their glasses full of milk. The boy was stunned. Then, without so much as a word about his son's behavior, the father switched his own plate and glass with his son's. As he began to eat the piece of bread, he smiled at his son. Later in life the son recalled that it was on that day as a boy when he learned what God was really like.

This story provides us with a simple picture of God's love for us. The father in the story, who did not do anything wrong, out of love took upon himself his son's punishment. The Scriptures provide us with the same message of God's love for us – that through Jesus' death on the cross and His resurrection, He who was sinless took upon Himself the guilt and punishment of our sins. What a gift that God's grace is always greater than our sin!

If you have responded to God's love through placing your faith in Christ, you are set free from the punishment of sin. Today, in everything you do, let your life reflect your gratitude for God's love.

ТРОЄ ДІТОК

Коли його прийняли на посаду редактора авторитетного журналу, він вважав, що спіймав Бога за бороду. Зателефонував до батьків і, звичайно ж, до коханої Мирослави, якій просто сказав: «Отримав роботу! Можемо побратися!» Стали подружжям, й упродовж кількох років народилося троє діток: Мар'ян, Марта й Віктор. Шість років тривало щастя, а далі журнал змушений був припинити свою діяльність. Молодий батько влаштувався редактором у тижневик. Однак ця газета теж перестала виходити. Цього разу пошуки праці були вкрай важкими. Щовечора молода матуся і троє діток дивилися на батька, який ставав дедалі заклопотанішим.

Одного разу під час вечері чоловік зізнався з гіркотою: «Усі зусилля даремні! Не можу знайти роботи за фахом! Усюди скорочують штат працівників або звільняють...» Мирослава підбадьорювала його, нагадувала про його мрії, здібності, обнадіявала...

Наступного дня, коли батько вранці прокинувся, діти вже пішли в школу. Пригнічений, випив горнятко кави і підійшов до стола, за яким зазвичай працював. Глянув у смітник, що стояв поруч. Великі шматки червоної порцеляни привернули його увагу. Це були уламки трьох червоних свинок, до яких діти складали свої заощадження. А на його столі лежала купка монет, переважно копійок, а також декілька гривень і позолочених гудзиків. Під цим скарбом побачив записку, яку написали діти: «Любий татку, ми всі віримо в тебе: Мар'ян, Марта і Віктор».

Сльози підступили до очей, погані думки стерлися, а відвага та рішучість знову повернулись. Молодий батько стиснув кулаки й присягнув: «Я вас не розчарую!»

Нині на столі одного з найвідоміших видавців у Європі стоїть картка у срібний рамці. Видавець показує її, гордо кажучи: «Це таємниця моєї сили!» То вже дещо вицвіла картка, на якій дитячою рукою виведено:

«Любий татку, ми всі віримо в тебе!»

«Вірю в тебе» - це, часом може бути набагато більше, ніж казати, що любиш. Це найчистіша сила. Тому Ісус казав: «Якби ви мали віру, як зерно гірчичне, сказали б цій шовковиці: вирвися з корінням і посади в морі, - і вона б послухала вас» (Лк. 17, 6).

* * *

HUMOR:

Polly: "Does your grandmother read the Bible?"

Elaine: "Sure does. Day and night."

Polly: "But why does she read it so much?"

Elaine: "I guess she's cramming for her finals."

СМІЄМОСЬ РАЗОМ... ЦЕ СВИСНІТЬ...

Поверталися батько та синок із міста поїздом. На голові у сина був новенький капелюх. Хлопець весь час визирив у відчинене вікно.

Батько й каже йому:

— Не визирай, бо вітер зірве капелюха...

Але хлопець не слухав. Тоді батько підкрався до сина і, коли той визирнув у вікно, зняв капелюха.

— А що я тобі казав? — мовив батько. — Пропав капелюх.

Син почав плакати, і, щоб заспокоїти його, батько сказав:

— Не плач, ось я зараз свисну, і капелюх повернеться.

Син глянув у вікно, а батько в цей час свиснув і одяг йому капелюх на голову.

Хлопцеві це дуже сподобалося. Він посміхнувся, зняв капелюх і, викинувши його у вікно, мовив:

— Ану, тату, ще свисніть...

